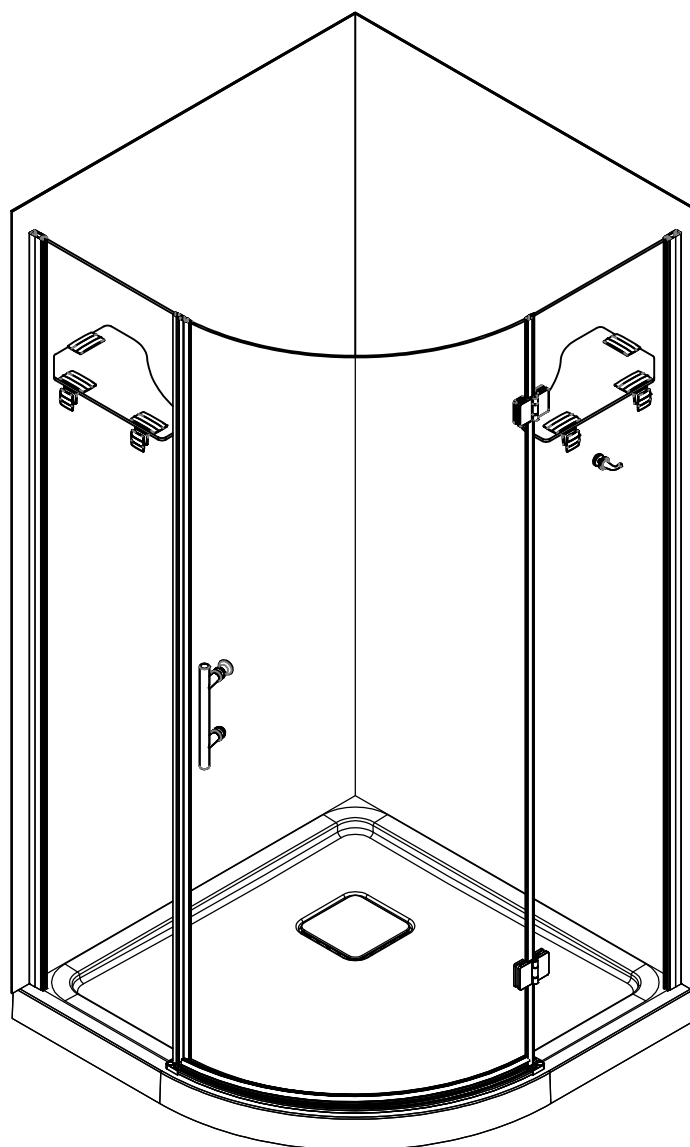


INSTALLATION GUIDE GUIDE D'INSTALLATION GUÍA DE INSTALACIÓN

NELSON 3 IN 1 NEO ROUND SHOWER KIT
NELSON 3 EN 1 NEO ROND KIT DE DOUCHE
NELSON 3 EN 1 NEO REDONDO KIT DE DUCHA



TO GET STARTED

Before you begin, read all instructions carefully.

This manual is a graphic reference for installation purposes. Some graphic elements and components may differ.

Consult local building codes to ensure that installation complies with standards in your area.

Inspect unit carefully to ensure there is no damage or defects. If such is the case, contact your distributor. If damage has occurred during transport, contact your carrier.

Make sure you have received all parts (tools not included).

The installation has to be done by a specialist.

POUR COMMENCER

Avant de débiter les travaux, lisez attentivement les instructions d'installation.

Ce manuel est une référence graphique pour l'installation. Certains éléments graphiques et composantes peuvent différer.

Consultez le code du bâtiment de votre région, afin que l'installation respecte les normes en vigueur.

Lors de la réception, inspectez le produit afin de vérifier que tout soit en bonne condition. Si un problème survient, signalez immédiatement le distributeur. Si le dommage est causé par le transporteur, contactez le immédiatement.

Assurez-vous que toutes les pièces sont incluses. (outils ne sont pas inclus)

L'installation doit être faite par un professionnel.

PARA COMENZAR

Leer todas las instrucciones cuidadosamente antes de empezar.

Este manual es una referencia gráfica para propósitos de instalación. Puede que algunos elementos y componentes gráficos varíen.

Consultar los códigos locales para asegurarse de que la instalación cumpla con las normas en su zona.

Inspeccionar la unidad cuidadosamente para asegurarse de que no tiene defectos ni está dañada. De ser así, póngase en contacto con su distribuidor. Si los daños sucedieron durante el transporte, contactar a su transportista.

Asegurarse de haber recibido todas las piezas (no se incluyen herramientas).

La instalación debe ser realizada por un especialista.

IMPORTANT NOTES

If you are replacing an old shower, shut off the water supply before removing the old shower.

To ensure proper drainage, the shower base should be perfectly level.

Clean your shower after each use. Maintenance instructions are on page 22.

Installation requires at least 2 persons.

Use safety goggles as well as gloves during installation.

Glass is fragile, handle with caution.

NOTES IMPORTANTES

Si vous remplacez une autre douche, couper l'eau avant d'enlever celle-ci.

Pour un drainage conforme, la base de douche doit être de niveau.

Nettoyez votre douche après utilisation. Les instructions d'entretien sont à la page 22.

L'installation requiert au moins 2 personnes.

Portez des lunettes de sécurité ainsi que des gants lors de l'installation.

Le verre est fragile, manipuler avec précaution.

AVISOS IMPORTANTES

Si está reemplazando una columna de ducha antigua, cerrar el suministro de agua antes de quitarla.

Antes de proceder con la instalación, asegurarse de que las dimensiones de la estructura cumplen con el rango de ajuste del producto.

Limpiar su columna de ducha después de cada uso. Las instrucciones de mantenimiento están en la página 22.

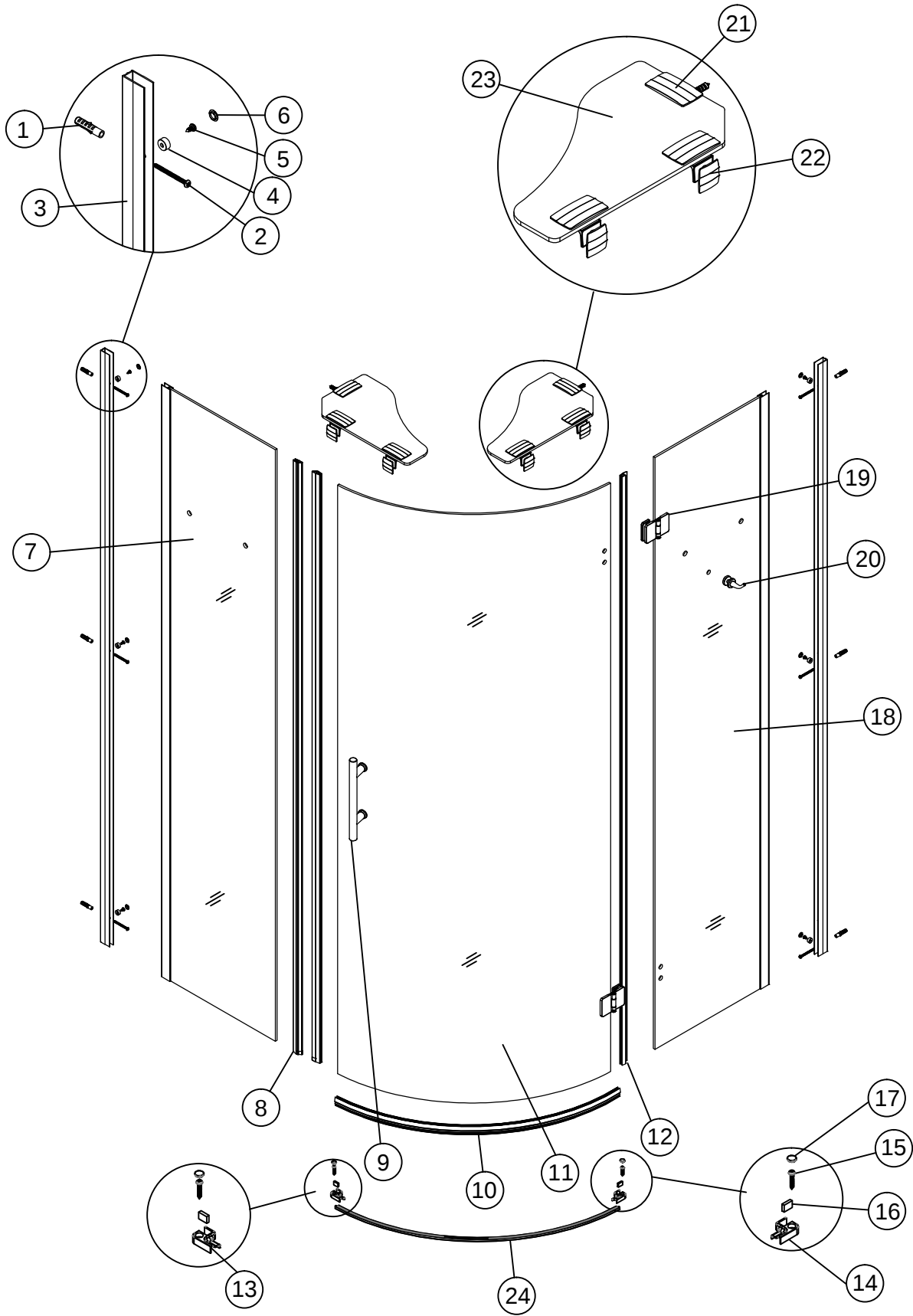
Utilizar gafas de seguridad y guantes durante la instalación.

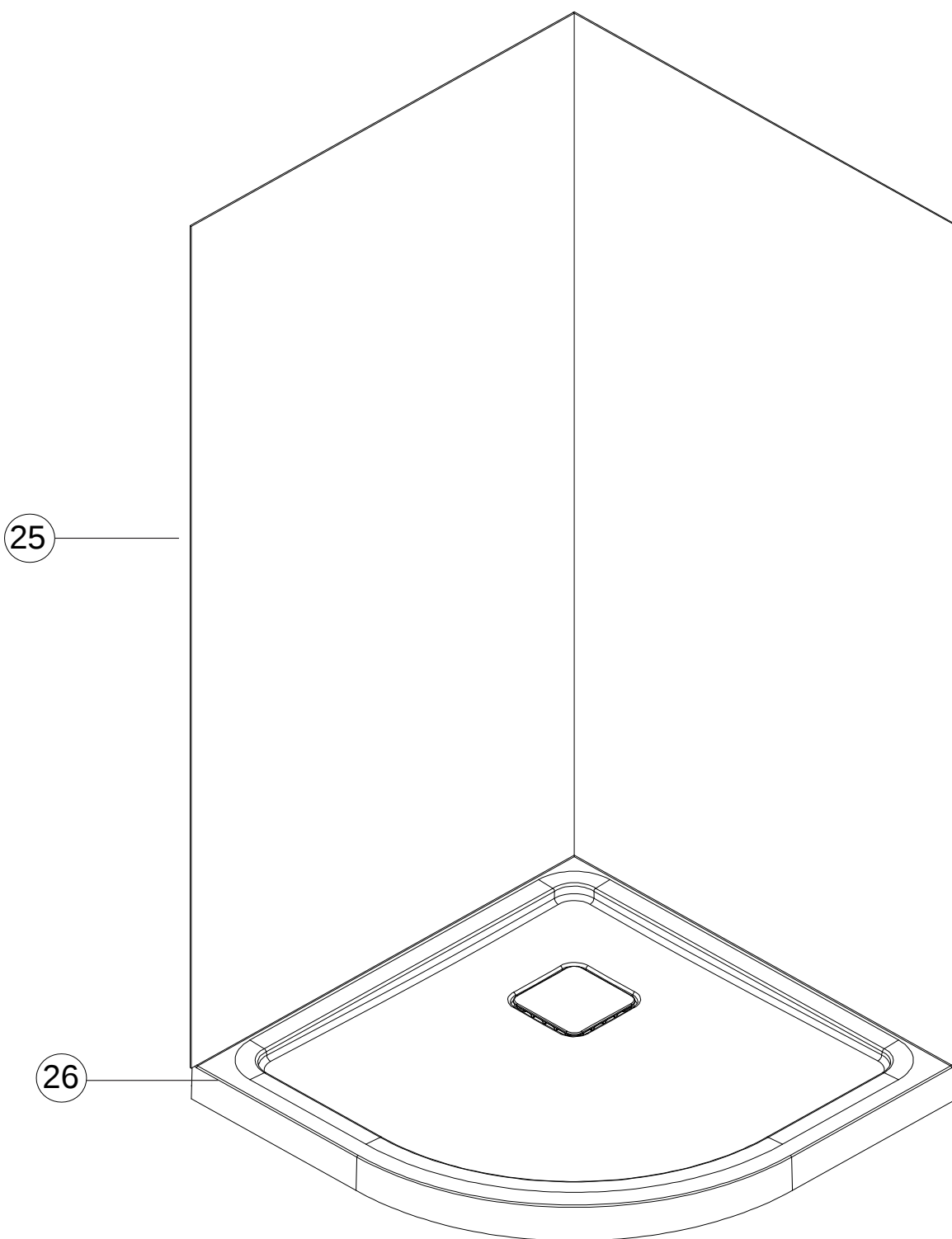
El vidrio es frágil, manejar con precaución.

PARTS LIST

PARTS LIST

PARTS LIST





PACKAGE CONTENT

CONTENT

1



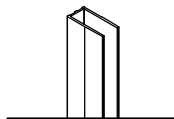
Wall Anchor
6+2pcs

2



NO.8*1 3/4" Screw
6+2pcs

3



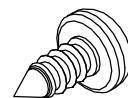
Wall jamb
2pcs

4



Fitting
6pcs

5



NO.8*3/8" Screw
6+2pcs

6



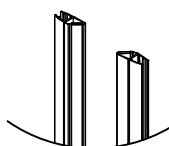
Screw cap
6pcs

7



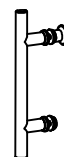
Fixed panel left
1pc

8



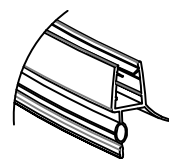
Magnetic seal
2pcs

9



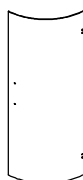
Handle
1pc

10



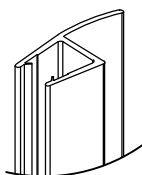
Bottom seal
1pc

11



Door glass
1pc

12



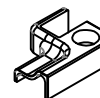
Seal
1pc

13



Shield clamp (left)
1pc

14



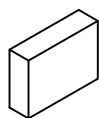
Shield clamp(right)
1pc

15



NO.8*1" Screw
4+1pcs

16



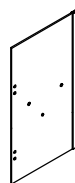
Silicon pad
2pcs

17



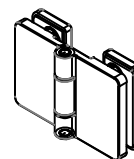
Cap
2pcs

18



Fixed panel right
1pc

19



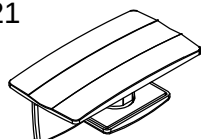
Hinge
2pcs

20



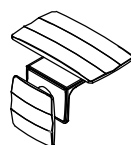
Hook
1pc

21



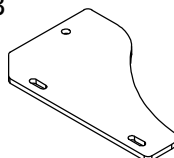
Bracket
(glass to wall)
2pcs

22



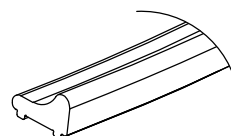
Bracket(glass to glass)
4pcs

23



Glass shelf
2pcs

24



Bottom Shield
1pc

PREPARATION

If the base has a plastic, remove it.

Cut a piece of cardboard to cover the base in order to protect it during installation.

Before proceeding with installation, assure that the accompanying structure is square and level, the drain on the base and the drainpipe are aligned.

PRÉPARATION

Si la base a un plastique, retirez-le.

Couper un morceau de carton pour recouvrir la base afin de la protéger lors de l'installation.

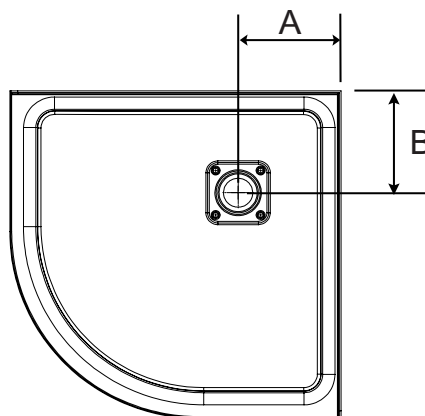
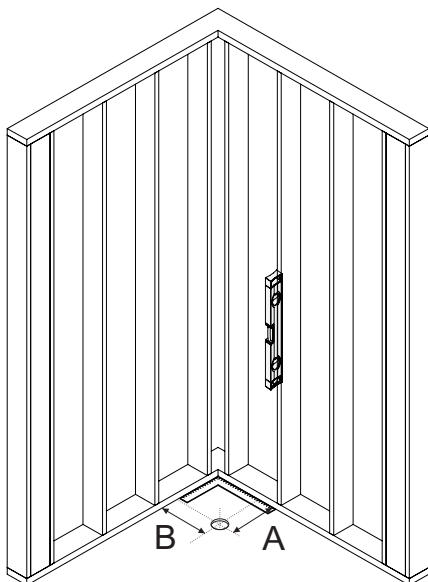
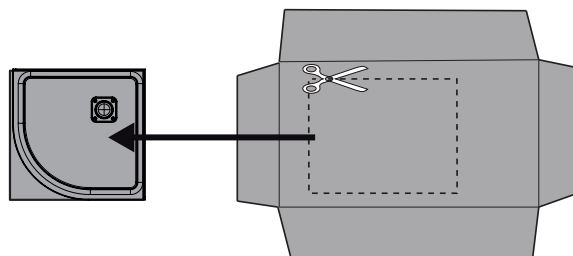
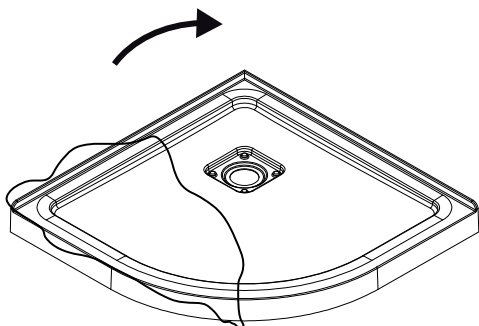
Avant de procéder à l'installation, assurez-vous que la structure d'accompagnement est d'équerre et de niveau, que le drain sur la base et le tuyau de drainage sont alignés.

PREPARACIÓN

Si la base tiene plástico, retíralo.

Corte un trozo de cartón para cubrir la base a fin de protegerla durante la instalación.

Antes de proceder con la instalación, asegúrese de que la estructura adjunta esté cuadrada y nivelada, que el drenaje en la base y la tubería de drenaje estén alineados.



BASE INSTALLATION

Place the base in the accompanying structure. Make sure that it is level.

Trace with a pencil the contour of the base as well as the circumference of the drain hole on the floor.

Drill holes through the edge of the base into the wood of the accompanying structure using a countersink bit with a diameter slightly smaller than the screws.

BASE INSTALLATION

Placez la base dans la structure jointe. Assurez-vous qu'il est de niveau.

Tracez avec un crayon le contour de la base ainsi que la circonférence du trou de vidange sur le sol.

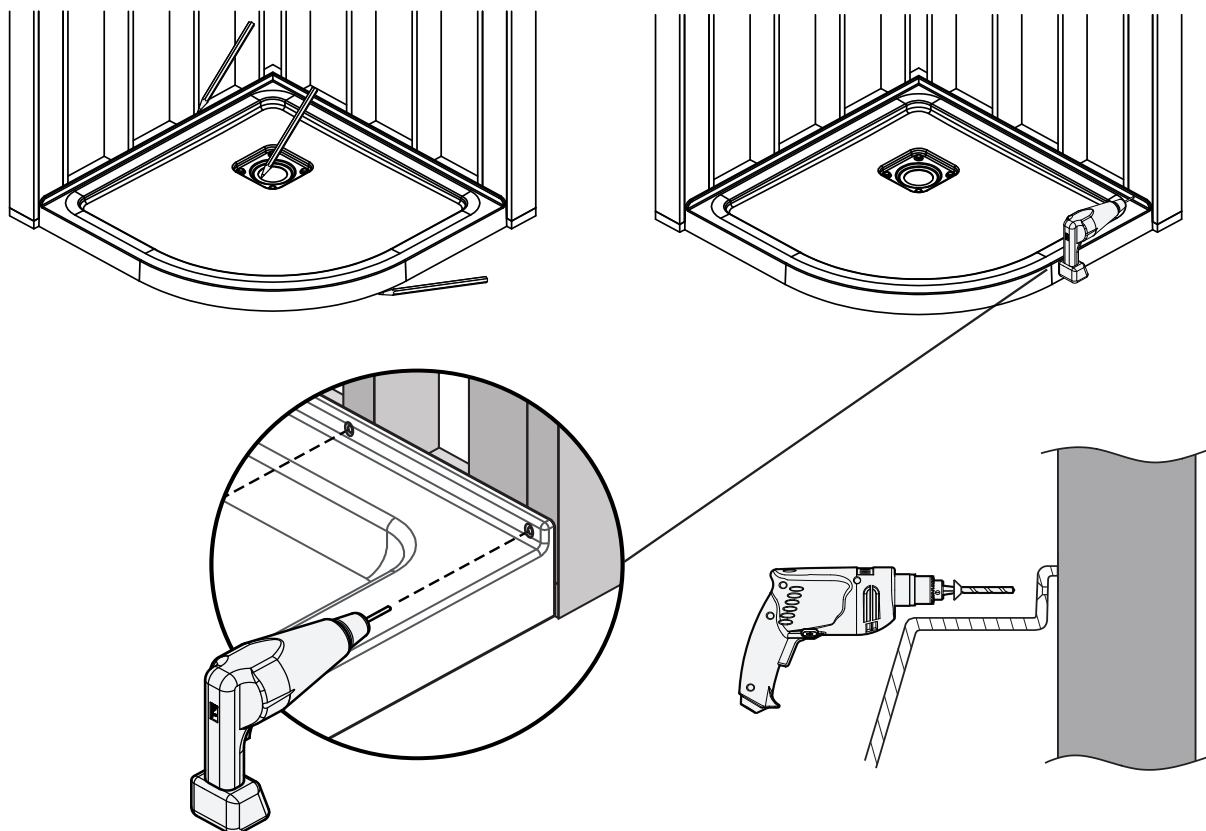
Percez des trous à travers le bord de la base dans le bois de la structure d'accompagnement à l'aide d'un foret d'un diamètre légèrement inférieur à celui des vis.

BASE INSTALACIÓN

Coloque la base en la estructura adjunta. Asegúrese de que esté nivelado.

Trace con un lápiz el contorno de la base así como la circunferencia del orificio de drenaje en el piso.

Taladre agujeros a través del borde de la base en la madera de la estructura adjunta con una broca de avelanar con un diámetro ligeramente más pequeño que los tornillos.



Remove the base and install the drain (not included).

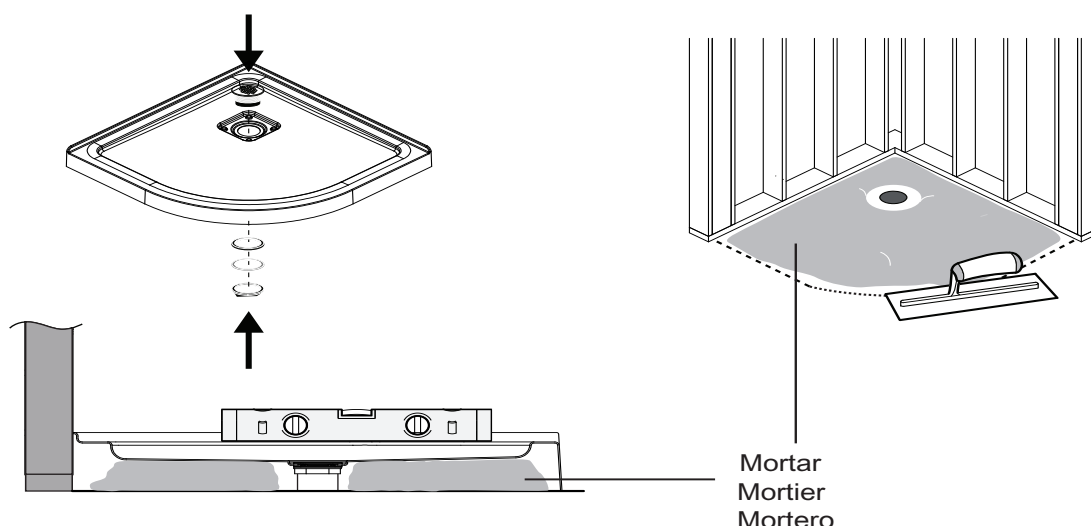
Retirez la base et installez le drain (non inclus).

Retire la base e instale el desagüe (no incluido).

Place a sheet of plastic on the floor which will cover the mortar completely. Spread the mortar approximately 1 1/2" thick over the entire surface. There needs to be enough to support the shower base.

Placez une feuille de plastique sur le sol qui recouvrira complètement le mortier. Étalez le mortier d'environ 1 1/2 po d'épaisseur sur toute la surface. Il doit y en avoir suffisamment pour soutenir la base de douche.

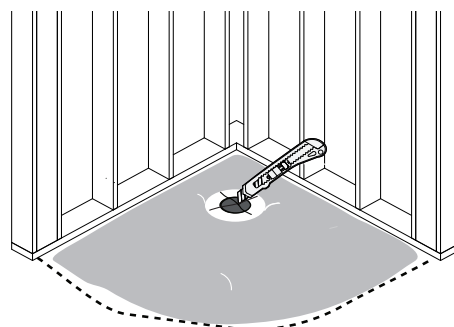
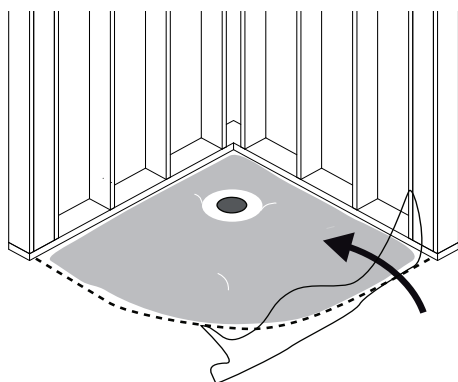
Coloca una lámina de plástico en el suelo que cubrirá completamente el mortero. Extienda el mortero de aproximadamente 1 1/2 "de espesor sobre toda la superficie. Debe haber suficiente para sostener la base de la ducha.



Fold the plastic sheet over the mortar. Cut an opening for the drain and drainpipe using a utility knife.

Pliez la feuille de plastique sur le mortier. Coupez une ouverture pour le drain et le tuyau de drainage à l'aide d'un couteau utilitaire.

Dobla la lámina de plástico sobre el mortero. Corta una abertura para el desagüe y la tubería de desagüe con un cuchillo.



Place the base in its final position.

Make sure the base is uniformly supported by the mortar and that the base is level in each corner.

If some studs do not press against the edge of the base, use wood shims to fill the gap.

Placez la base dans sa position finale.

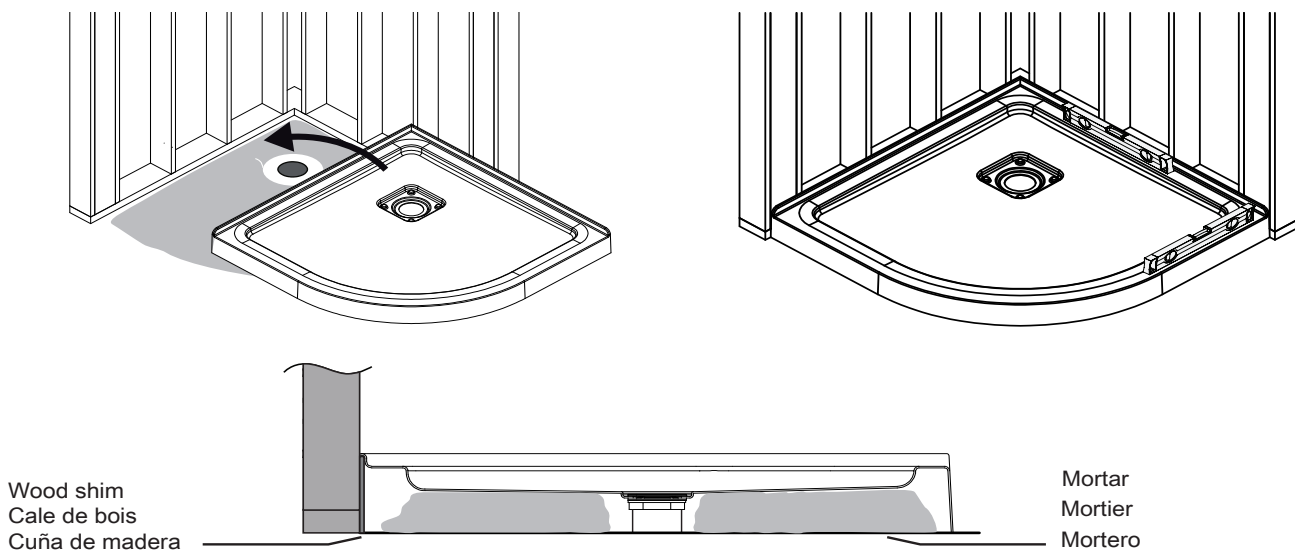
Assurez-vous que la base est uniformément soutenue par le mortier et que la base est de niveau dans chaque coin.

Si certains montants n'appuient pas contre le bord de la base, utilisez des cales en bois pour combler le vide.

Coloque la base en su posición final.

Asegúrese de que la base esté uniformemente apoyada por el mortero y que la base esté nivelada en cada esquina.

Si algunos montantes no presionan contra el borde de la base, use calzas de madera para llenar el espacio.



Apply a drop of silicone in the holes for the screws.

Screw the base into place using No. 8 screws and a screwdriver.

Do not screw the screws too tight and do not use any electric tools.

Appliquez une goutte de silicone dans les trous des vis.

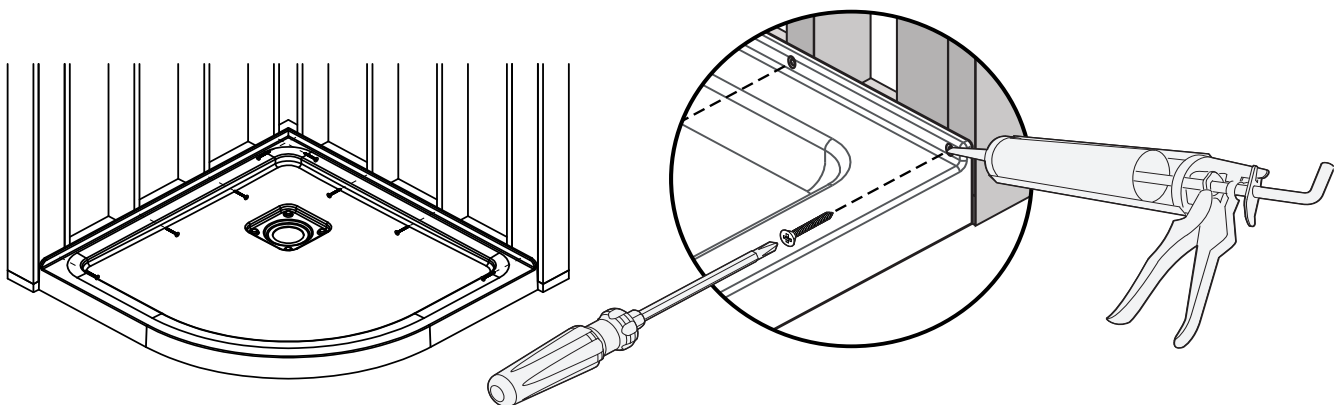
Vissez la base en place à l'aide des vis n° 8 et d'un tournevis.

Ne serrez pas trop les vis et n'utilisez aucun outil électrique.

Aplica una gota de silicona en los orificios para los tornillos.

Atornille la base en su lugar usando tornillos No. 8 y un destornillador.

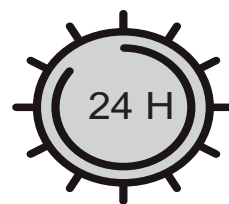
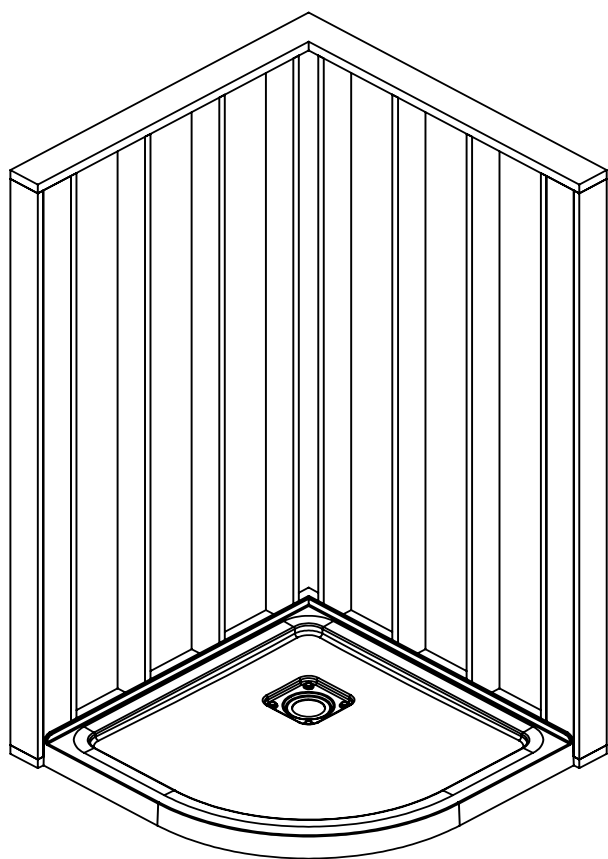
No apriete demasiado los tornillos y no utilice herramientas eléctricas.



Wait 24h for the mortar to set before proceeding with the shower walls.

Attendez 24h pour que le mortier durcisse avant de procéder aux parois de la douche.

Espere 24 horas a que fragüe el mortero antes de proceder con las paredes de la ducha.



Place shower-specific drywall and wall panel on the stud.

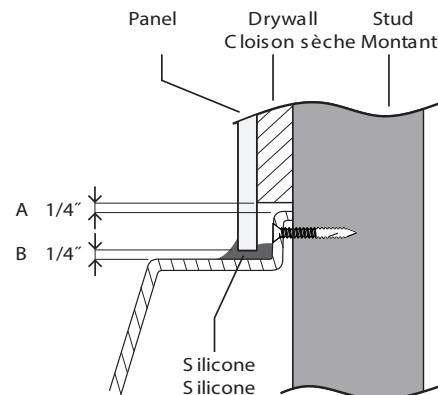
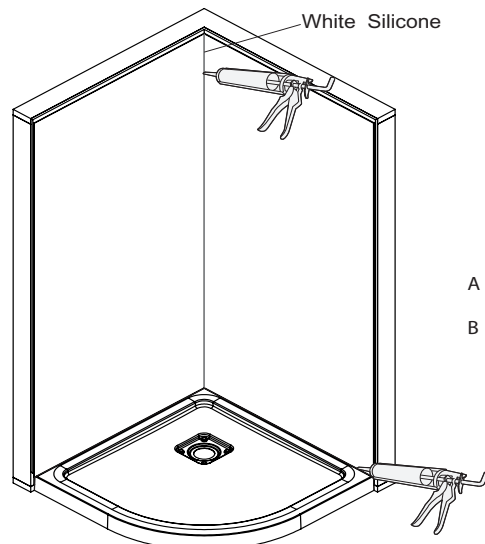
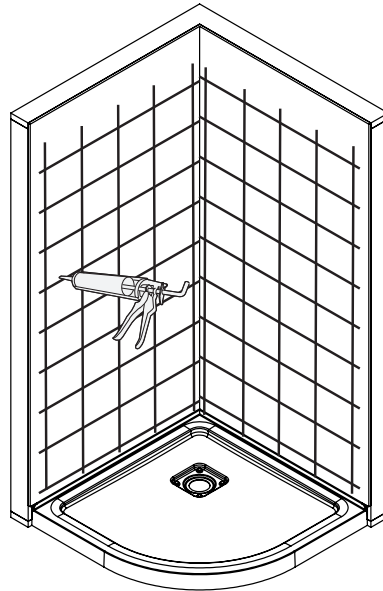
Placez les cloisons sèches et le pan-neau mural spécifiques à la douche sur l'étrier.

Coloque paneles de yeso y de pared específicos para la ducha en el montante.

A gap of 1/4 (5mm) is necessary between the base and the bottom of the drywall (A) as well as between the base and the bottom of the ceramic or acrylic wall (B). Apply a bead of silicone at the junction of the base and the walls and let it sit for 24 hours.

Un espace de 1/4 (5 mm) est nécessaire entre la base et le bas de la cloison sèche (A) ainsi qu'entre la base et le fond de la céramique ou le mur en acrylique (B). Appliquer un pain de silicone à la jonction de la base et des murs et laisser reposer pendant 24 heures.

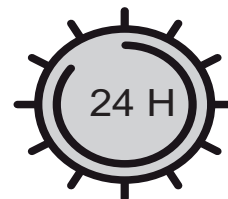
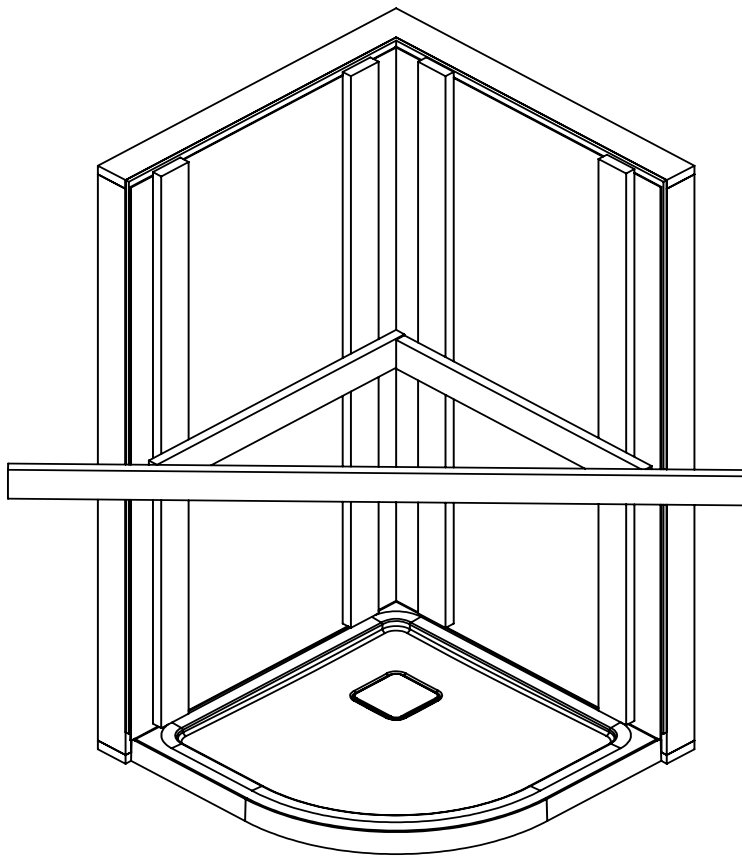
Es necesario un espacio de 1/4 (5 mm) entre la base y la parte inferior del panel de yeso (A), así como entre la base y la parte inferior de la pared cerámica o acrílica (B). Aplicar un pan de silicona en la unión de la base y las paredes y dejar reposar durante 24 horas.



Put some pressure on the acrylic walls using wooden studs as illustrated in the diagram below and let the silicone dry for 24hrs.

Mettez une certaine pression sur les murs en acrylique à l'aide de montants en bois comme illustré dans le schéma ci-dessous et laissez le silicone sécher pendant 24 heures.

Ponga un poco de presión sobre las paredes acrílicas con postes de madera como se ilustra en el diagrama a continuación y deje que la silicona se seque durante 24 horas.



Steps 1-2-3:

Place the wall jamb (item3) in its position. Make sure that the wall jamb is 1 1/8" inside of the shower base (figure 1.1). Make sure wall jamb is level and then mark the position of the wall jamb on the wall.

Steps 4-5:

Use the drill bit with a diameter slightly smaller than screw No.8 (item 2) screw to drill the holes on the wall. Next, insert wall anchors (item1) using rubber hammer.

Step 6:

Now, using 3 screws (item 2), place the wall jamb (item3) in its final position and secure it in that place.

Étapes 1-2-3:

Placez le montant mural (item3) dans sa position. Assurez-vous que le montant du mur est à 1 1/8 po à l'intérieur de la base de douche (figure 1.1). Assurez-vous que le montant du mur est de niveau, puis marquez la position du montant du mur sur le mur.

Étapes 4-5:

Utilisez le foret d'un diamètre légèrement inférieur à la vis n ° 8 (élément 2) pour percer les trous sur le mur. Ensuite, insérez les ancrages muraux (item1) à l'aide d'un marteau en caoutchouc.

Étape 6:

Maintenant, à l'aide de 3 vis (élément 2), placez le montant du mur (élément 3) dans sa position finale et fixez-le à cet endroit.

Pasos 1-2-3:

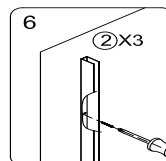
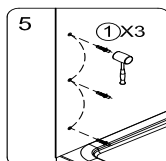
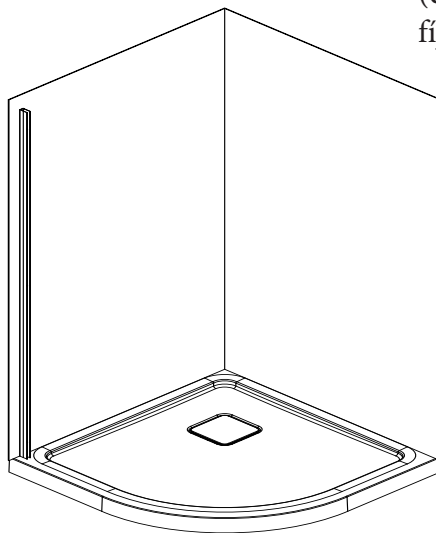
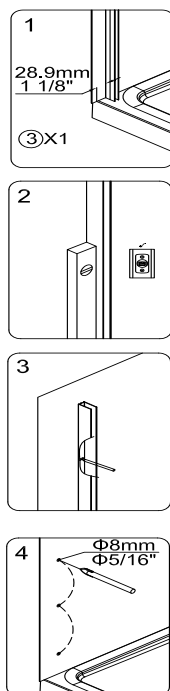
Coloque la jamba de la pared (elemento 3) en su posición. Asegúrese de que la jamba de la pared esté 1 1/8 "dentro de la base de la ducha (figura 1.1). Asegúrese de que la jamba de la pared esté nivelada y luego marque la posición de la jamba de la pared en la pared.

Pasos 4-5:

Utilice la broca con un diámetro ligeramente menor que el tornillo No 8 (elemento 2) para perforar los agujeros en la pared. A continuación, inserte los anclajes de pared (elemento 1) con un martillo de goma.

Paso 6:

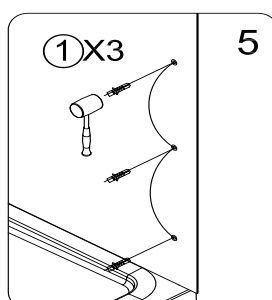
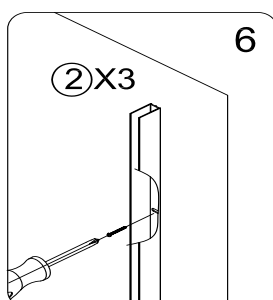
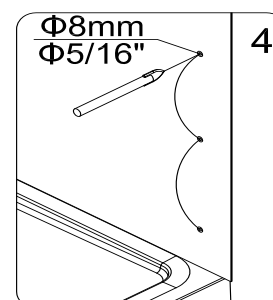
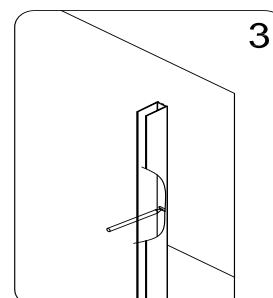
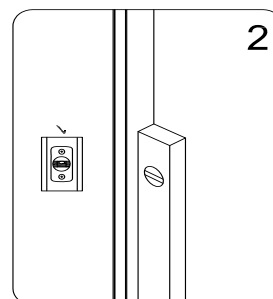
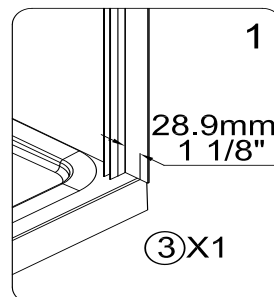
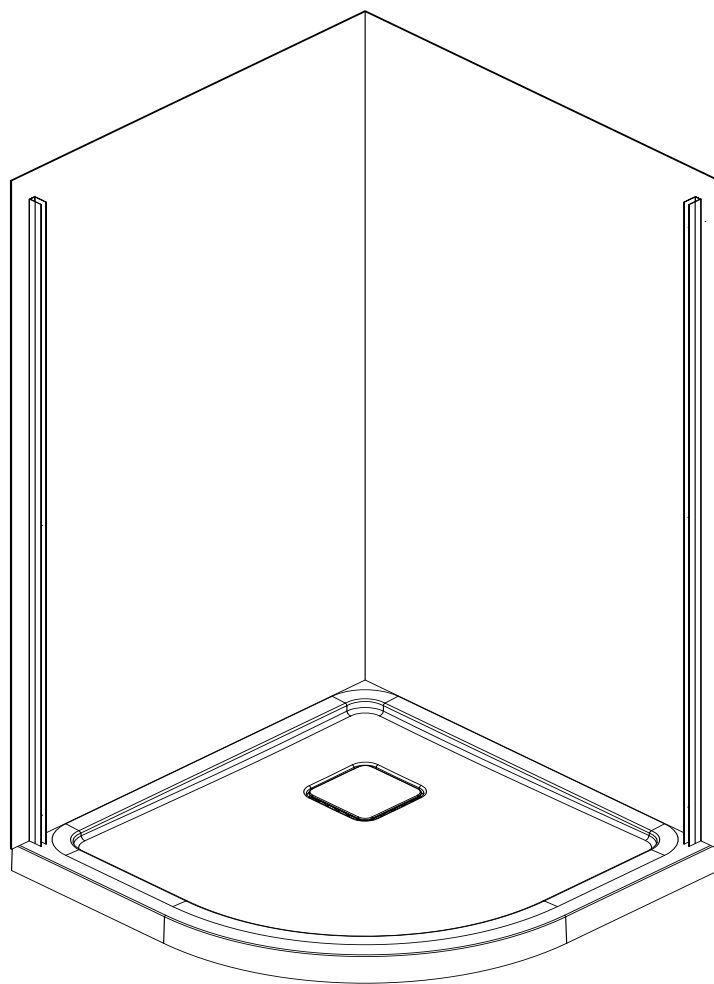
Ahora, con 3 tornillos (elemento 2), coloque la jamba de la pared (elemento 3) en su posición final y fíjela en ese lugar.



Repeat steps 1 to 6 on previous page (page 13) to install the other wall jamb on the other side of the wall.

Répétez les étapes 1 à 6 de la page précédente (page 13) pour installer l'autre montant mural de l'autre côté du mur.

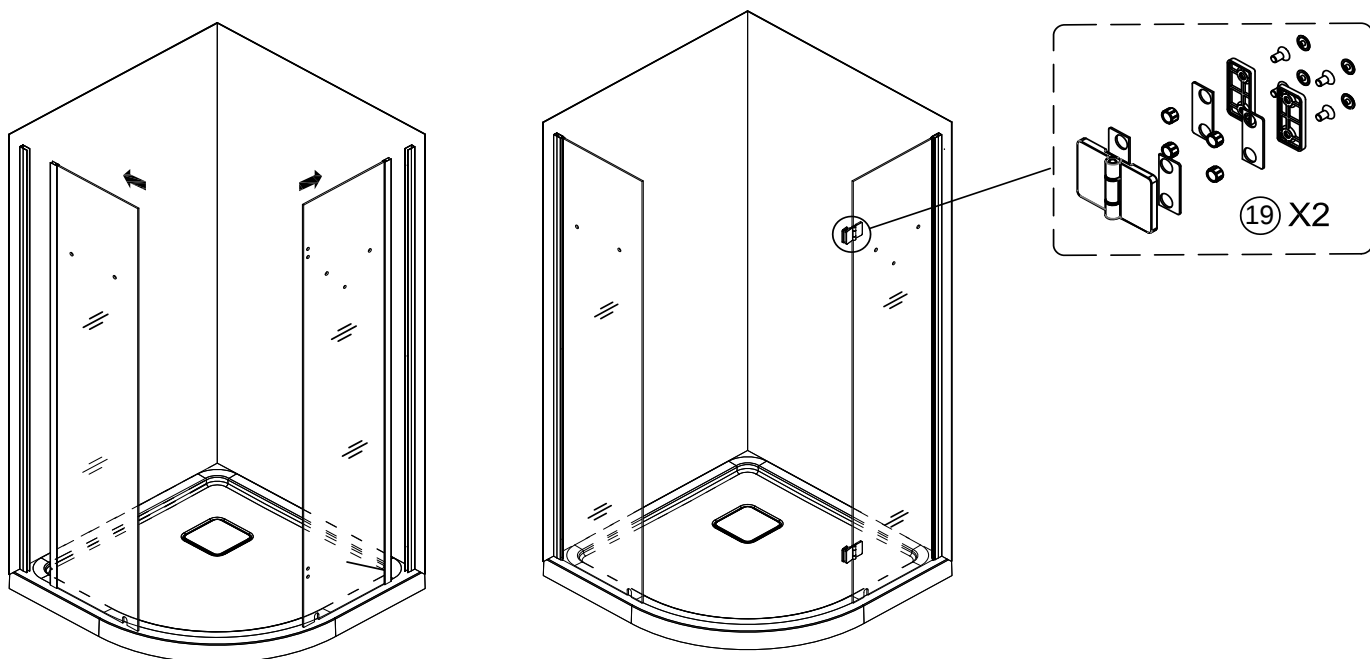
Repita los pasos 1 a 6 de la página anterior (página 13) para instalar la otra jamba de pared en el otro lado de la pared.



Insert the fixed glass panels (item 7&18) into the wall jambs (item 3) and then install hinges (item 19) as shown in figure.

Insérez les panneaux de verre fixes (éléments 7 et 18) dans les montants du mur (élément 3), puis installez les charnières (élément 19) comme indiqué sur la figure.

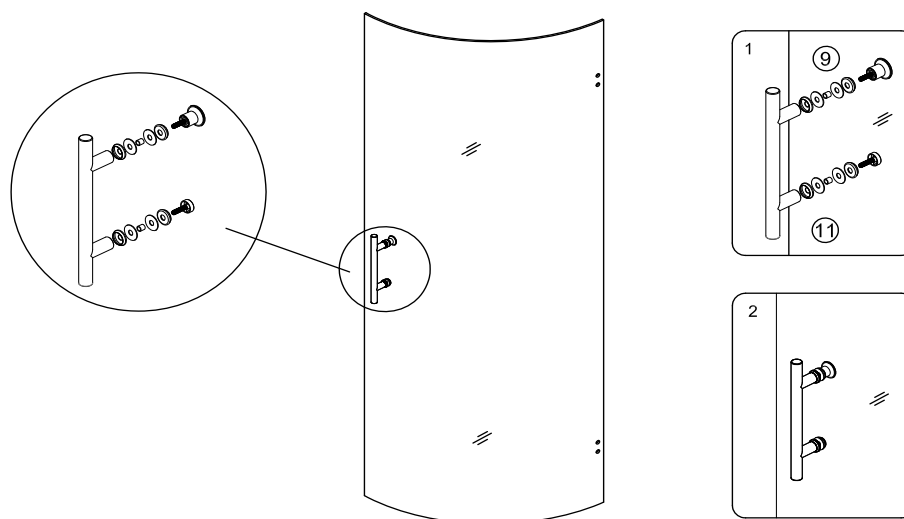
Inserte los paneles de vidrio fijos (elementos 7 y 18) en las jambas de la pared (elemento 3) y luego instale las bisagras (elemento 19) como se muestra en la figura.



Before proceeding with installation of glass door, install door handle (item 9) referring to figure below.

Avant de procéder à l'installation de la porte en verre, installez la poignée de porte (item 9) en vous référant à la figure ci-dessous.

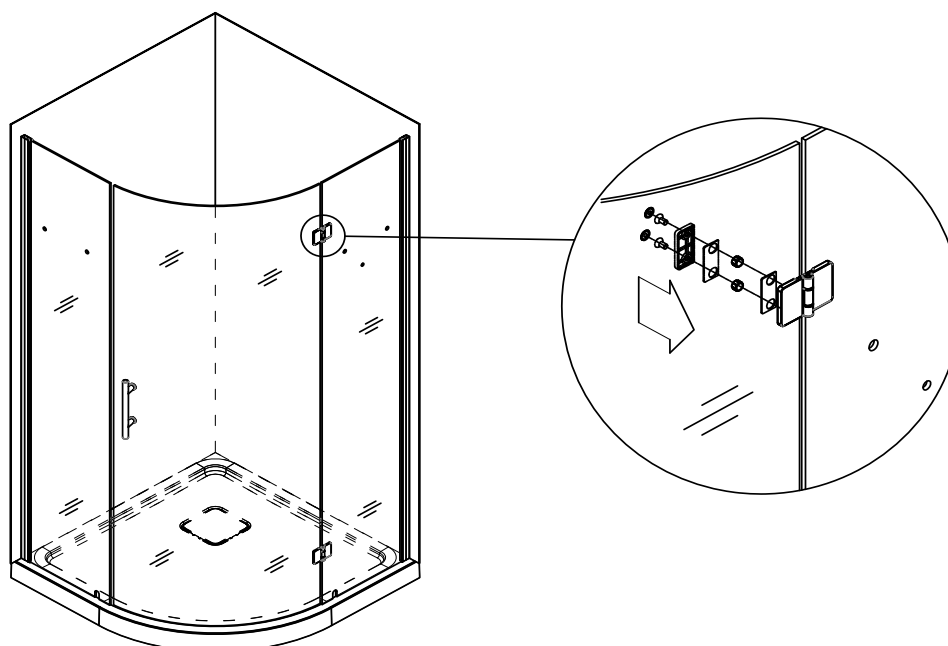
Antes de continuar con la instalación de la puerta de vidrio, instale la manija de la puerta (item 9) consultando la figura siguiente.



Now place the glass door (item 11) in its position as shown in the figure. Then, secure door to hinges from inside as illustrated below.

Placez maintenant la porte (item 11) en verre dans sa position comme indiqué sur la figure. Ensuite, fixez la porte aux charnières de l'intérieur comme illustré ci-dessous.

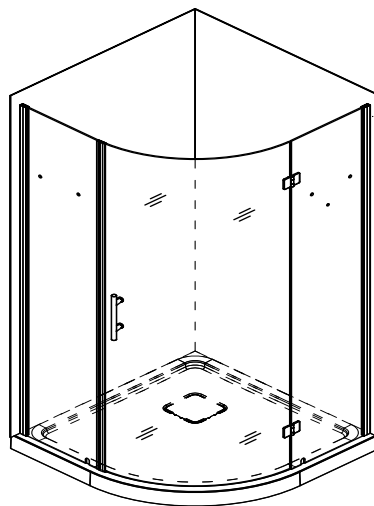
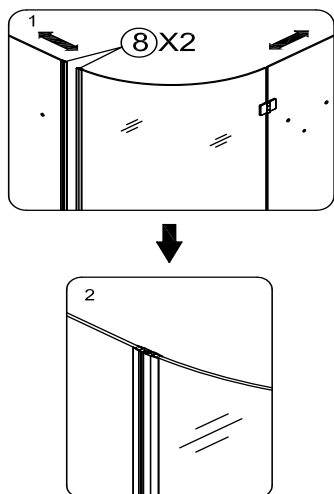
Ahora coloque la puerta (item 11) de vidrio en su posición como se muestra en la figura. Luego, asegure la puerta a las bisagras desde el interior como se ilustra a continuación.



Install magnetic seal (item 8) to the Glass Door (item 11) and Fixed Panel (item 7) as shown below.

Installez le joint magnétique (élément 8) sur la porte vitrée (élément 11) et le panneau fixe (élément 7) comme indiqué ci-dessous.

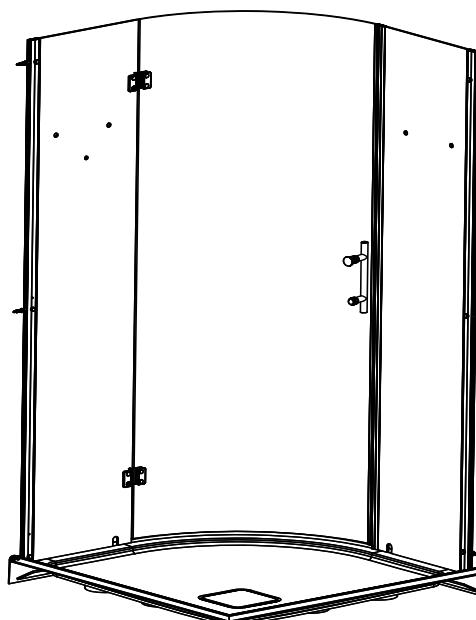
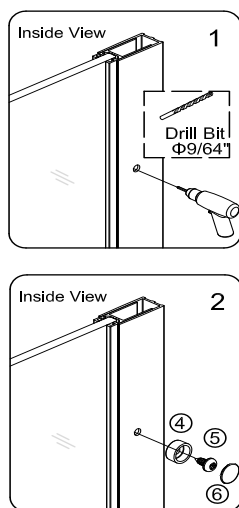
Instale el sello magnético (elemento 8) en la puerta de vidrio (elemento 11) y el panel fijo (elemento 7) como se muestra a continuación.



Drill holes, as shown below, and then lock with the fixing assembly (item 4) (item 5) (item 6).

Percer des trous, comme illustré ci-dessous, puis verrouiller avec l'ensemble de fixation (élément 4) (élément 5) (élément 6).

Taladre agujeros, como se muestra a continuación, y luego asegúrelos con el conjunto de fijación (elemento 4) (elemento 5) (elemento 6).

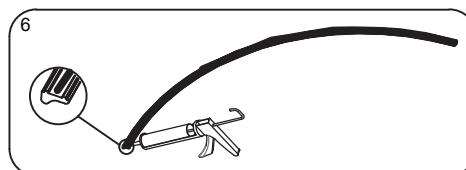
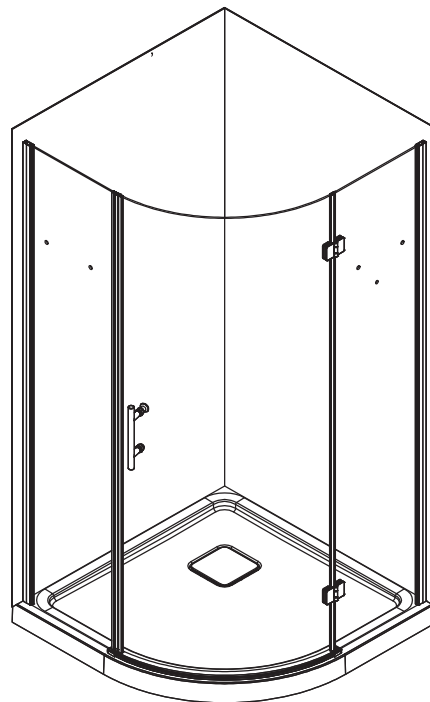
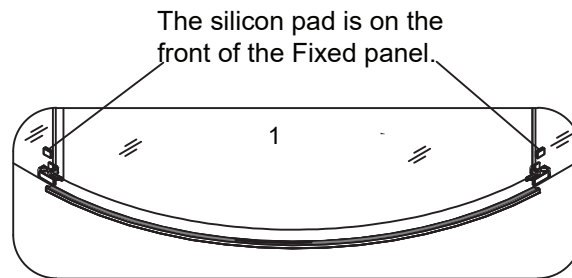
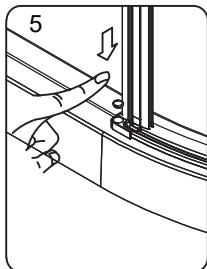
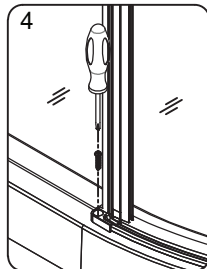
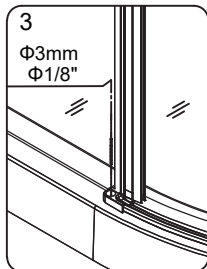
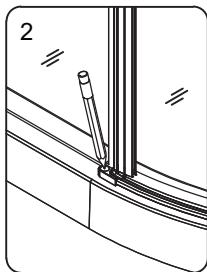


1. Place the bottom shield (item 24) and the two bottom glass clamps (item 13 & 14) in place. Insert silicone pads (item 16) in the clamps U opening in front of the glass.
2. Then, mark the hole location of the bottom glass clamps (13 & 14) with a pencil.
3. Use the drill bit $\Phi 1/8"$ ($\Phi 3\text{mm}$) to drill the holes for the clamps.
4. Fix the bottom glass clamps with screws (item 15).
5. Cover the screws with screw caps (item 17).
6. Apply a line of silicone all across the bottom shield (24) where it meets with the base.

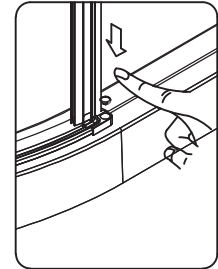
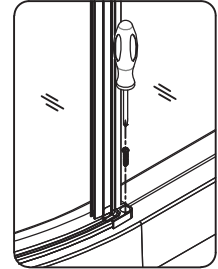
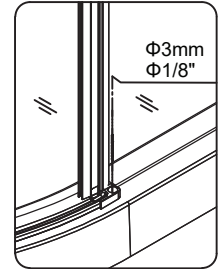
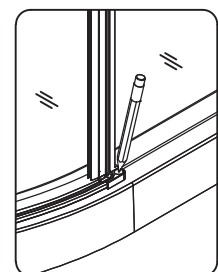
1. Mettez en place l'écran inférieur (article 24) et les deux pinces de verre inférieures (articles 13 et 14). Insérez les tampons en silicone (item 16) dans les pinces U qui s'ouvrent devant le verre.
2. Ensuite, marquez l'emplacement du trou des pinces à verre inférieures (13 et 14) avec un crayon.
3. Utilisez le foret de $\Phi 1/8"$ ($\Phi 3\text{mm}$) pour percer les trous des pinces.
4. Fixez les pinces de verre inférieures avec des vis (élément 15).
5. Couvrez les vis avec des capuchons à vis (élément 17).
6. Appliquez une ligne de silicone sur toute la largeur du bouclier inférieur (24) à l'endroit où elle rencontre la base.

1. Coloque el protector inferior (artículo 24) y las dos abrazaderas de vidrio inferiores (artículos 13 y 14) en su lugar. Inserte almohadillas de silicona (artículo 16) en la abertura de las abrazaderas U frente al vidrio.
2. Luego, marque la ubicación del orificio de las abrazaderas de vidrio inferiores (13 y 14) con un lápiz.
3. Utilice la broca de $\Phi 1/8"$ ($\Phi 3\text{mm}$) para perforar los orificios para las abrazaderas.
4. Fije las abrazaderas del vidrio inferior con tornillos (artículo 15).
5. Cubra los tornillos con tapones roscados (artículo 17).
6. Aplique una línea de silicona en todo el protector inferior (24) donde se encuentra con la base.

Left side



Right side



Disassemble Bracket (shelf to wall) (item 21) and Bracket (shelf to glass) (item 22).

Démontez le support (étagère au mur) (élément 21) et le support (étagère au verre) (élément 22).

Desmonte el soporte (estante a la pared) (artículo 21) y el soporte (estante al vidrio) (artículo 22).

Attach the sub-assembly (item 21&22) to the Glass Shelf (item 23) as shown in step 3 below. Then, fix the shelf to the fixed panel as shown in steps (4&5) below. Lastly, fix the shelf to the wall by following steps 6 to 10 below.

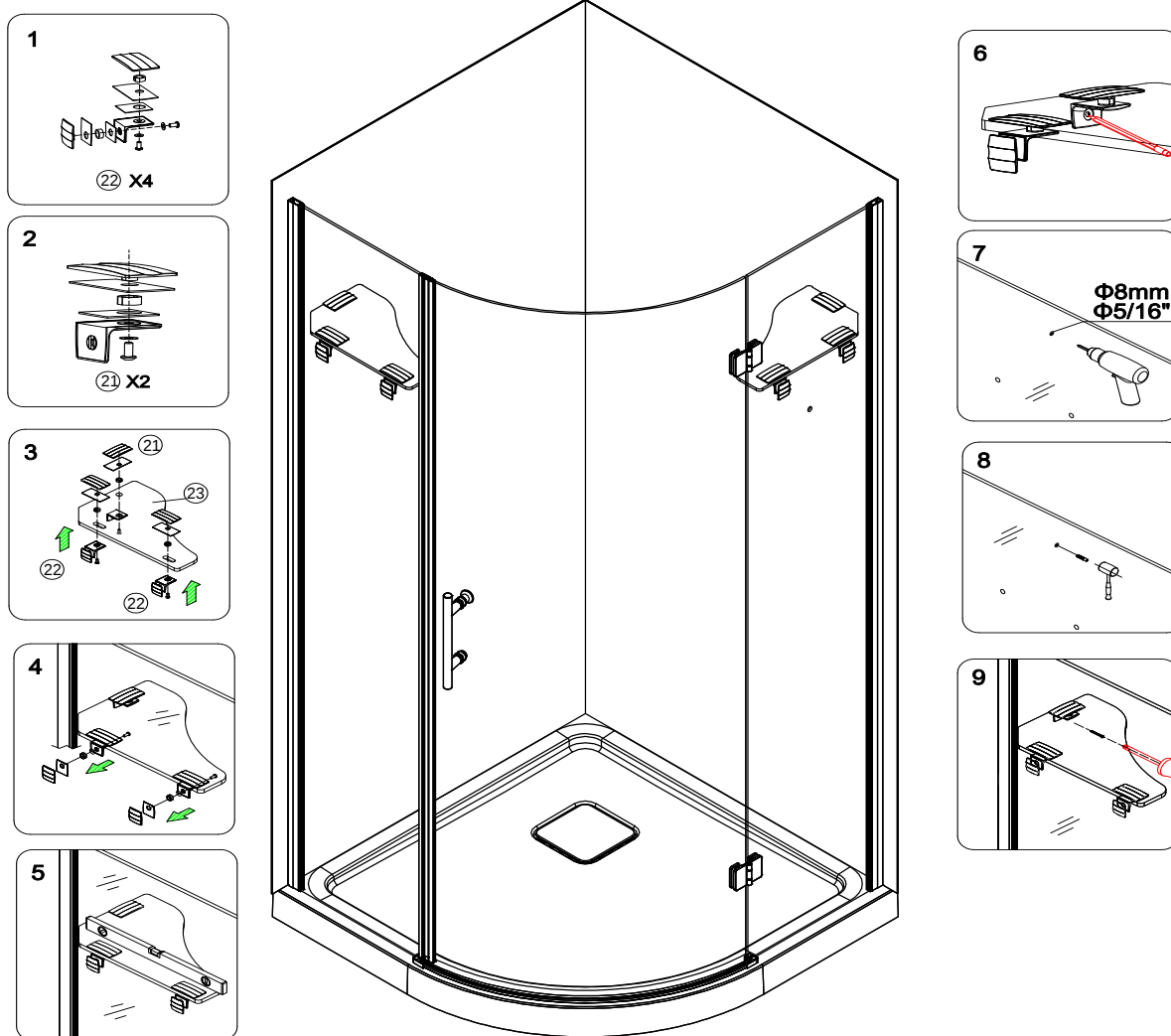
Repeat these steps install the other shelf"

Fixez le sous-ensemble (éléments 21 et 22) à l'étagère en verre (élément 23) comme indiqué à l'étape 3 ci-dessous. Ensuite, fixez l'étagère au panneau fixe comme indiqué dans les étapes (4 et 5) ci-dessous. Enfin, fixez l'étagère au mur en suivant les étapes 6 à 10 ci-dessous.

Répétez ces étapes pour installer l'autre étagère "

Conecte el subconjunto (elementos 21 y 22) al estante de vidrio (elemento 23) como se muestra en el paso 3 a continuación. Luego, fije el estante al panel fijo como se muestra en los pasos (4 y 5) a continuación. Por último, fije el estante a la pared siguiendo los pasos 6 a 10 a continuación.

Repíte estos pasos para instalar el otro estante "



Install the vertical seal strip (item 12) and the horizontal bottom seal (item 10) on the door as illustrated in the diagrams below. Make sure the bottom seal (item 10) is installed with the lip facing the inside of the shower as can be seen below. Then, cut the bottom seal as needed to fit while ensuring that the whole gap between the door and base is tightly sealed.

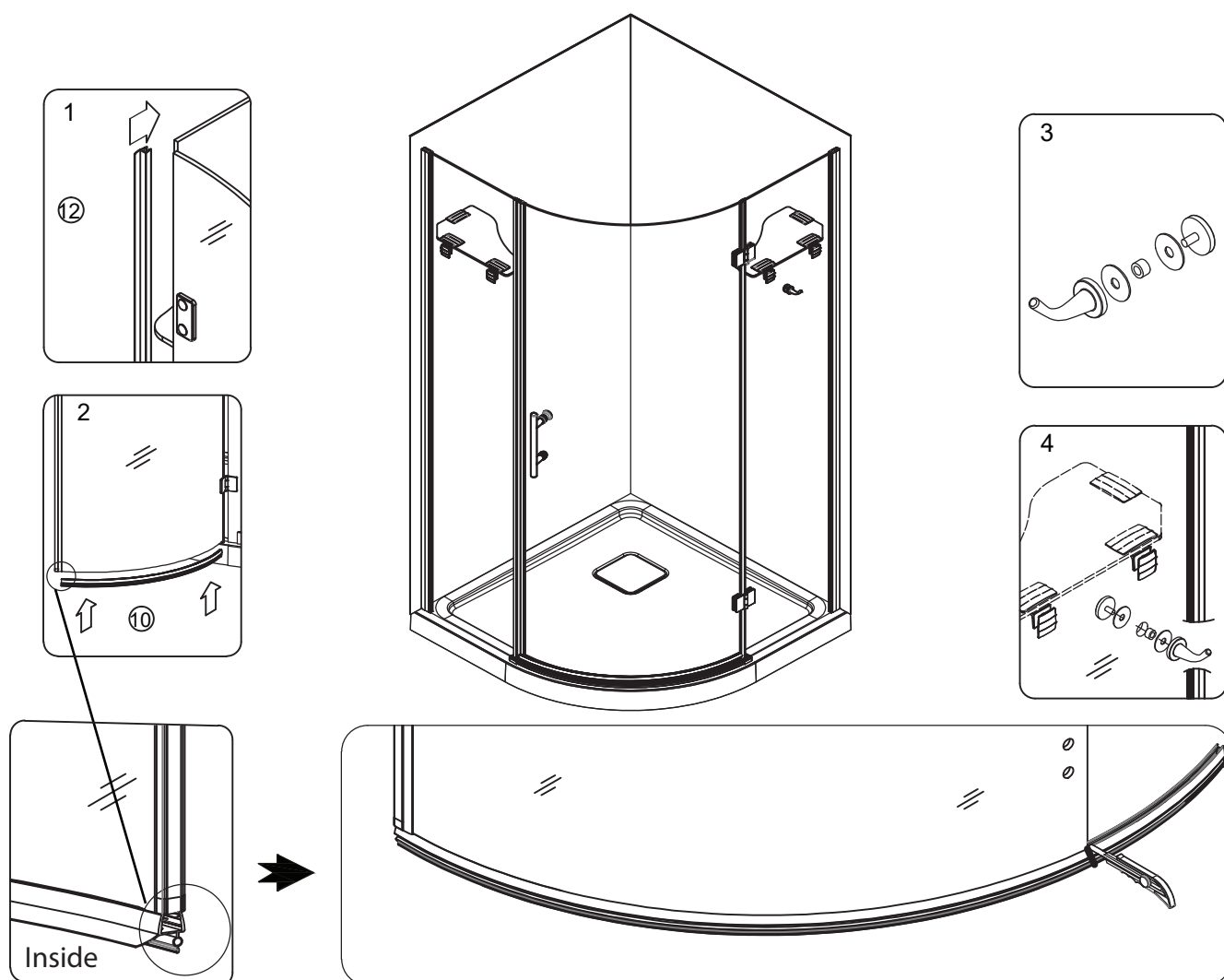
Next, install the hook (item 20) as illustrated on the right fixed panel (item 18).

Installez la bande d'étanchéité verticale (élément 12) et le joint inférieur horizontal (élément 10) sur la porte comme illustré dans les schémas ci-dessous. Assurez-vous que le joint inférieur (item 10) est installé avec la lèvre tournée vers l'intérieur de la douche comme on peut le voir ci-dessous. Ensuite, coupez le joint inférieur au besoin tout en vous assurant que tout l'espace entre la porte et la base est bien scellé.

Ensuite, installez le crochet (élément 20) comme illustré sur le panneau fixe droit (élément 18).

Instale la tira de sellado vertical (artículo 12) y el sello inferior horizontal (artículo 10) en la puerta como se ilustra en los diagramas a continuación. Asegúrese de que el sello inferior (elemento 10) esté instalado con el borde hacia el interior de la ducha, como se puede ver a continuación. Luego, corte el sello inferior según sea necesario para que encaje mientras se asegura de que todo el espacio entre la puerta y la base esté bien sellado.

A continuación, instale el gancho (artículo 20) como se ilustra en el panel fijo derecho (artículo 18).



Ensure that the Shower door closes tightly and opens smoothly. Apply silicone around the outside of the wall jambs and at the bottom of the fixed panels to avoid water leakage. Allow 24 hours for the silicone to dry.

Assurez-vous que la porte de la douche se ferme hermétiquement et s'ouvre en douceur. Appliquez du silicone autour de l'extérieur des jambages muraux et au bas des panneaux fixes pour éviter les fuites d'eau.

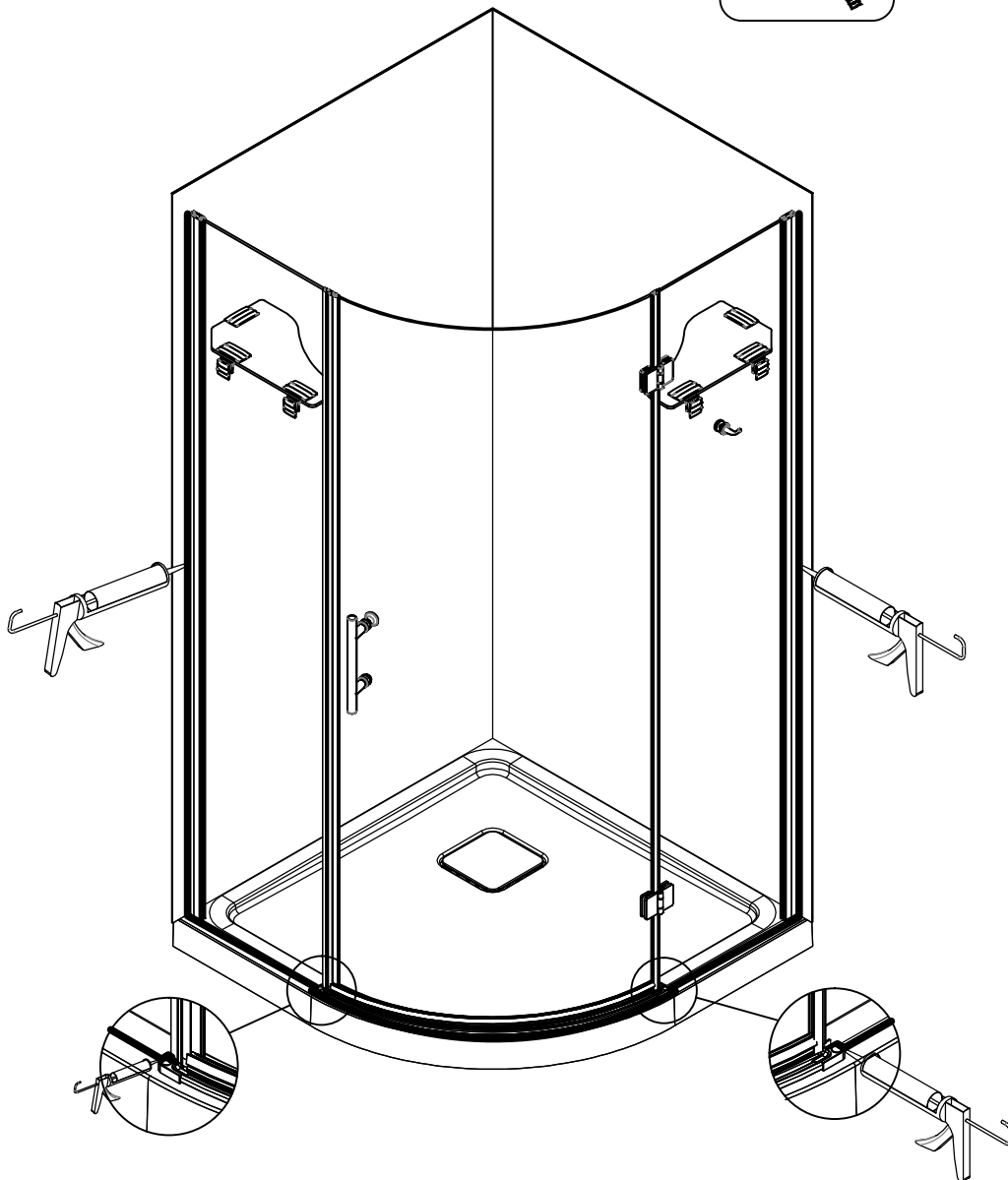
Attendez 24 heures pour que le silicone sèche.

Asegúrese de que la puerta de la ducha se cierre herméticamente y se abra suavemente. Aplique silicona alrededor del exterior de las jambas de la pared y en la parte inferior de los paneles fijos para evitar fugas de agua.

Deje que se seque la silicona durante 24 horas.



! Apply silicone between wall and wall channel , Bottom rail and tray, on outside of the product.



MAINTENANCE

Daily care

Wipe with a soft towel after each use. Use mild dishwashing detergent to keep surfaces bright and clean. Rinse well and dry with a clean cloth.

Caution

Powdered detergents and abrasive liquid cleaners may damage surfaces.

Do not allow the surface to come into contact with corrosive products such as acetone, nail polish remover, dry cleaning solution, lacquer, paint thinner, gasoline, or etc.

Any cleaning product should be tested on an inconspicuous surface before using to clean.

Read the data sheet of the cleaning product to ensure it will not damage the surfaces.

Scratched surface & repairs

Call A&E's customer service.

ENTRETIEN

Entretien quotidien

Après chaque utilisation, essuyez avec un chiffon doux.

Les savons doux pour vaisselle sont suffisants pour garder la surface propre et brillante. Rincez à fond et sécher avec un chiffon propre.

Attention

Les détergents en poudre ou liquides abrasifs peuvent endommager les surfaces.

Ne jamais mettez en contact la surface avec des produits corrosifs contenant de l'acétone (nettoyant de vernis à ongles), des solvants, des décapants, de l'essence, etc.

Tout produit de nettoyage doit être testé sur une petite surface non-apparente, avant de procéder à un nettoyage complet.

Lisez la fiche signalétique du produit de nettoyage et assurez-vous qu'il convient aux surfaces à nettoyer.

Surface abîmées et réparations

Contactez le service à la clientèle A&E.

MANTENIMIENTO

Cuidado diario

Limpiar con una toalla suave después de cada uso. Utilizar detergente suave para lavar trastes para mantener las superficies limpias y brillantes. Enjuagar bien y secar con un paño limpio.

Advertencia

Los detergentes en polvo y los limpiadores líquidos abrasivos pueden dañar las superficies.

No permitir que la superficie entre en contacto con productos corrosivos como acetona, quitaesmalte, solución para lavado en seco, laca, adelgazador de pintura, gasolina, etc.

Debe poner a prueba cualquier producto de limpieza sobre una superficie oculta antes de utilizarlo para limpiar.

Leer la hoja de información del producto limpiador para asegurarse de que no dañará las superficies.

Superficies raspadas y reparaciones.

Llamar a servicio al cliente de A&E.



**6400A St.
Jacques West
Montreal , Québec
Canada
H4B 1T6**

Please contact us by email
Veuillez nous contacter par email
service@aebath.com
Tel: (514) 482-6403
1-888-AEBATH5
(1-888-232-2845)
(Toll Free/Sans frais)
www.aebath.com

WARRANTY

A&E Shower and Baths Inc. (hereafter "A&E") offers the following limited warranty on each of its products. This warranty extends only to the original owner/end-user for personal household use. A&E warrants their products to be free from defects in workmanship and materials under normal use and service for a period of one (1) year from the original date of purchase by the owner/end-user. Any product reported to an authorized dealer or to A&E as being defective within the warranty period will be repaired or replaced (with a product of equal value) at the discretion of A&E. This warranty is not transferable to a subsequent owner. Neither the distributor, authorized A&E dealer, nor any other person has been authorized to make any affirmation or representation of this warranty; any affirmation, representation or warranty other than those contained in this warranty shall not be enforceable against A&E or any other person. A&E reserves the right to modify this warranty at any time, it being understood that such modification will not alter the warranty conditions applicable at the time of the sale of the product in question. This warranty shall not apply following incorrect operating procedures, breakage or damages caused by fault, carelessness, abuse, misuse, misapplication, improper maintenance, alteration or modification of the unit, as well as chemical or natural corrosion, accident, fire, flood, act of God, or any other casualty. This warranty shall not apply to stain or malfunction caused by ferrous water, hard water, or salty water. A&E is not responsible for transportation costs of the defective product from the installation site to A&E, or for the return of any part, or for the cost of labour or services incurred in the removal or reinstallation of any part. A&E expressly disclaims and excludes any liability for the consequential or incidental damage caused or resulting from incidental event, loss of time, loss of use, inconvenience, unnecessary expenses, labour, material of other costs with respect to the application of this warranty or with respect to the removal or replacement of a defective product. Under no circumstances shall A&E or any of its representatives be held liable for injury to any person or damage to any property however arising.

GARANTIE

A&E Shower & Bath inc. ("A&E") offre la garantie limitée suivante sur ses produits. Cette garantie s'applique uniquement au propriétaire original pour une utilisation domestique. A&E garantit ses produits contre tout défaut de matériau ou de fabrication pour des conditions normales d'utilisation et d'entretien pour une période d'une (1) année à compter de la date d'achat originale du produit par le propriétaire. A&E procédera à la réparation ou au remplacement (avec un produit de même valeur), à sa discrétion, de tout produit dont le défaut sera rapporté au détaillant autorisé ou à A&E durant la période de garantie. Ni le distributeur, ni le concessionnaire autorisé A&E Shower & Bath inc., ni personne d'autre n'est autorisée à faire d'affirmations, de représentations ou de garantie autres que celles stipulées aux présentes; les affirmations, représentations et garanties contrevenant à cette interdiction ne sauraient s'appliquer à A&E ni à personne d'autre. A&E se réserve le droit de modifier cette garantie en tout temps; il est entendu que de telles modifications ne changeront pas les conditions de la garantie applicable au moment de la vente des produits en cause. La présente garantie ne s'applique pas dans le cas d'utilisations ou d'opérations non conformes ou bris ou dommages causés par la faute, la négligence, le mauvais emploi, usage, entretien ou altération ou la modification du produit, de même que par la corrosion chimique ou naturelle, le feu, l'inondation, les catastrophes naturelles ou tout autre cas fortuit. La présente garantie ne s'applique pas aux taches ou aux résultats provoqués par une eau ferreuse, une eau dure ou une eau salée. Les frais de transport des produits défectueux entre le lieu d'installation et A&E, les frais pour le retour de toutes pièces et les coûts encourus afin d'enlever ou réinstaller une pièce ou produit seront à la charge du client. A&E ne sera pas responsable ni redevable pour les dommages indirects, ni pour les dommages causés ou résultants de cas fortuits, perte de temps, perte d'usage, inconvénients, dépenses fortuites, frais de main-d'oeuvre, de matériaux ou tout les autres coûts relatifs à l'application de cette garantie et à l'enlèvement ou au remplacement de produits défectueux. A&E et ses employés ou représentants ne pourront en aucune circonstance être tenus responsables des dommages causés à une personne ou à des biens, quel que soit la source de ces dommages.

GARANTÍA

A&E Shower and Baths inc. (de ahora en adelante, «A&E») ofrece la siguiente garantía limitada explícita para cada uno de sus productos. La garantía cubre únicamente al primer propietario/usuario final para su uso personal en el hogar. A&E garantiza que sus productos están libres de defectos de fabricación y material bajo uso y servicio normal por un periodo de un (1) año desde la fecha original de adquisición del propietario/usuario final. Cualquier producto notificado como defectuoso al distribuidor autorizado o a A&E dentro del periodo de garantía será reparado o reemplazado (por un producto del mismo valor) a elección de A&E. La garantía no es transferible a propietarios subsiguientes. Ni el distribuidor, ni el vendedor autorizado de A&E ni cualquier otra persona tienen autoridad para realizar ninguna declaración, representación o garantía; cualquier afirmación, representación o garantía distinta a las que aparecen en la presente garantía no será aplicable contra A&E ni contra ninguna otra persona. A&E se reserva el derecho a modificar esta garantía en cualquier momento, entendiéndose que la susodicha modificación no altere las condiciones de garantía aplicables en el momento de la venta de los productos en cuestión. Esta garantía no será aplicable en caso de procedimientos de operación incorrectos, roturas o daños causados por errores, negligencia, abuso, mal uso, mala aplicación, mantenimiento inadecuado, alteración o modificación de la unidad, así como de corrosión química o natural, accidente, incendio, inundación, causas de fuerza mayor o cualquier otro caso de siniestro. Esta garantía no se aplicará en casos de manchas o mal funcionamiento causado por agua ferrosa o salada. A&E no se hará responsable de los costes de transporte del producto defectuoso desde el lugar de instalación hasta la sede de A&E, ni de la devolución de ninguna pieza, ni tampoco del coste de la labor o de los servicios incurridos durante la retirada o reinstalación de la pieza. A&E se exime y se excluye explícitamente de cualquier responsabilidad por los daños derivados o accidentales causados, o resultantes, de acontecimientos fortuitos, pérdida de tiempo, pérdida de uso, molestias, gastos innecesarios, mano de obra, materiales de otros costes respecto a la aplicación de la presente garantía o relacionados con la retirada o sustitución de un producto defectuoso. En ningún caso se harán responsables A&E o cualquiera de sus representantes por daños personales o materiales, sin importar cómo se haya incurrido en estos.